

УСЛОВИЯ ИСПОЛЬЗОВАНИЯ ОТДЕЛЬНЫХ СЕРВИСОВ: СЕТЕВЫЕ ДИСКИ ДЛЯ ВЫДЕЛЕННЫХ СЕРВЕРОВ

Версия от 17 декабря 2025 г.

Настоящие условия использования отдельных сервисов («Условия») являются неотъемлемой частью Пользовательского соглашения («Соглашение»). Термины с прописной буквы, которые используются, но не определены в настоящих Условиях, имеют назначение, присвоенное им в Соглашении.

ТЕРМИНЫ И ОПРЕДЕЛЕНИЯ

Сетевой диск — масштабируемые внешние сетевые блочные хранилища данных с тройной репликацией данных.

1. ПРЕДМЕТ

- 1.1. Исполнитель предоставляет Заказчику ресурсные мощности Сетевого диска, располагающегося на физической инфраструктуре Исполнителя (далее – «Услуга»). Заказчик принимает и оплачивает Услугу Исполнителю.
- 1.2. Услуга может быть оказана самостоятельно без связности с иными услугами Исполнителя. Для использования всех характеристик Услуги необходим заказ услуги «Предоставление Выделенного сервера».

2. ПОРЯДОК ПРЕДОСТАВЛЕНИЯ УСЛУГИ

- 2.1. Выбор и заказ Услуги осуществляется Заказчиком в Панели управления.
- 2.2. При заказе Заказчик выбирает характеристики Услуги, в том числе объем, регион и пул.
- 2.3. Оказание Услуги начинается с момента ее подключения Исполнителем при наличии достаточного количества

CONDITIONS FOR USING INDIVIDUAL SERVICES: NETWORK DRIVES FOR DEDICATED SERVERS

Revision dated December 17, 2025

These conditions for usage of individual services ("Conditions") are an integral part of the User Agreement ("Agreement"). Capitalized terms (used but not defined in these Conditions) shall have the meanings assigned to them in the Agreement.

TERMS AND DEFINITIONS

Network drive is a scalable external network block storage device with triple data replication

1. SUBJECT

- 1.1. The Contractor provides the Customer with the resource capacity of a Network Drive located on the Contractor's physical infrastructure (hereinafter referred to as the "Service"). The Customer accepts and pays for the Service to the Contractor.
- 1.2. The Service may be provided independently without connection to other services of the Contractor. To use all features of the Service, it is necessary to order the "Dedicated Server Provision" service.

2. PROCEDURE FOR SERVICE PROVISION

- 2.1. The Customer selects and orders the Service in the Control Panel.
- 2.2. When ordering, the Customer selects the characteristics of the Service, including the volume, region, and pool.
- 2.3. The Service starts when the Contractor connects it and there is enough money in

средств на Балансе Заказчика для начала предоставления Услуги.		the Customer's Balance to start providing the Service.	
2.4.	В случае отсутствия технической возможности оказания Услуги Исполнитель уведомляет об этом Заказчика с указанием причин и плановых сроков начала оказания Услуги.	2.4.	If it is technically impossible to provide the Service, the Contractor shall notify the Customer thereof, indicating the reasons and the planned date for the commencement of the Service.
2.5.	Услуга может быть связана с услугой "Предоставление Выделенного сервера" только в одном пуле.	2.5.	The Service may be linked to the "Dedicated Server Provision" service in only one pool.
2.6.	Характеристики Услуги Заказчик может менять самостоятельно в Панели управления.	2.6.	The Customer may change the characteristics of the Service independently in the Control Panel.
3. ОПЛАТА УСЛУГИ		3. PAYMENT FOR THE SERVICE	
3.1.	Конечная стоимость Услуги рассчитывается в зависимости от характеристик Услуги и не зависит от реального потребления.	3.1.	The final cost of the Service is calculated based on the characteristics of the Service and does not depend on actual consumption.
3.2.	Оплата производится путем списания денежных средств с Баланса Заказчика 1 раз в час. Размер списания за каждый час может меняться в случае изменений Заказчиком характеристик Услуги.	3.2.	Payment is made by debiting funds from the Customer's Balance once per hour. The amount debited per hour may change if the Customer changes the characteristics of the Service.
3.3.	При наличии достаточной суммы денежных средств на Балансе Заказчика оказание Услуги будет продлеваться на каждый следующий час автоматически до отказа Заказчика от Услуги.	3.3.	If there are sufficient funds in the Customer's Balance, the provision of the Service will be automatically extended for each subsequent hour until the Customer refuses the Service.
4. ОКОНЧАНИЕ ПРЕДОСТАВЛЕНИЯ УСЛУГИ		4. END OF SERVICE PROVISION	
4.1.	При Балансе Заказчика недостаточном для осуществления следующего списания отключение доступа к Услуге происходит автоматически.	4.1.	If the Customer's Balance is insufficient to make the next charge, access to the Service will be automatically disabled.
4.2.	При непополнении Баланса Заказчика в течение следующих 3 рабочих дней Исполнитель вправе удалить все Сетевые диски.	4.2.	If the Customer's Balance is not replenished within the next 3 business days, the Contractor has the right to delete all Network Drives.

4.3. Заказчик вправе продолжить пользования Услугой при пополнения Баланса Заказчика до истечения указанного выше срока.

4.3. The Customer has the right to continue using the Service if the Customer's Balance is replenished before the expiration of the above-mentioned period.

5. УРОВЕНЬ ОКАЗАНИЯ УСЛУГИ (SLA)

5. SERVICE LEVEL ACCOMPLISHMENT (SLA)

5.1. Таблица № 1

5.1. Table No.1

Гарантированная доступность (при условии отсутствия причин недоступности Услуги) / Guaranteed availability (provided that there are no reasons for unavailability of the Service)	24x7x365 – 24 часа в сутки, 7 дней в неделю, 365 дней в году / 24x7x365 - 24 hours a day, 7 days a week, 365 days a year
% (процент) работоспособности за месяц / % (percent) of operability per month	99,97 %

Компенсированный простой/	Некомпенсированный простой/
Недоступность Услуги из-за сбоя инфраструктуры Исполнителя. / Unavailability of the Service due to a failure of the Contractor's infrastructure.	Недоступность управляющей прослойки. Полная невозможность выполнения каких-либо действий с Услугой через Панель управления учетной записью заказчика, полная невозможность выполнения операций через API. / Unavailability of the management layer. Complete inability to perform any actions with the Service through the Customer's Account Control Panel, complete inability to perform operations through the API. Недоступность Услуги вследствие недоступности услуги "Предоставление Выделенного сервера". / Unavailability of the Service due to the unavailability of the "Dedicated Server Provision" service.

5.2. Компенсируется 0.5% стоимости Услуги за каждые полные 30 минут компенсируемой недоступности Услуги до 100% стоимости в месяц.

5.2. Compensated at 0.5% of the cost of the Service for every full 30 minutes of compensable unavailability of the Service, up to 100% of the cost per month.

5.3. Исполнитель обеспечивает доступность Услуги в течение времени, указанного в пункте 5.1, за исключением времени проведения аварийных и профилактических работ. Время проведения указанных работ не является временем недоступности Услуги, подлежащей компенсации.

5.3. The Contractor shall ensure the availability of the Service during the time specified in clause 5.1, except for the time of emergency and preventive maintenance. The time of such maintenance shall not be considered as the time of unavailability of the Service subject to compensation.

- | | |
|---|--|
| <p>5.4. Время недоступности Услуги определяется как интервал между отправкой Заказчиком уведомления о недоступности Услуги в Тикет-системе и моментом завершения восстановительных работ Исполнителем.</p> <p>5.5. Компенсация предоставляется в средствах (бонусах), перечисляемых исключительно на Бонусный баланс. Компенсация осуществляется исключительно указанным способом и не может выражаться в выплате денежных средств или зачисляться на Баланс Заказчика.</p> <p>5.6. Компенсация, не при каких обстоятельствах, не может превышать размер суммы оплаченной Заказчиком за месяц пользования Услугой.</p> <p>5.7. При расчете компенсации не учитываются средства, списанные Исполнителем с Бонусного баланса в счет оплаты Услуги.</p> <p>5.8. Учет недоступности Услуги и расчет компенсации осуществляется автоматически.</p> <p>5.9. Для получения компенсации Заказчик после окончания месяца, в котором Услуга была недоступна, направляет Исполнителю заявление на предоставление компенсации. Заявление заполняется по форме Исполнителя, размещенной на сайте Исполнителя с указанием номера тикета, в котором сообщалось о недоступности Услуги, суммарное время недоступности, даты недоступности Услуги.</p> <p>5.10. На основании заявления Заказчика о предоставлении компенсации, Исполнитель в течение 7 (семи) календарных дней делает расчет компенсации, или принимает решение об отказе в предоставлении компенсации, если</p> | <p>5.4. The time of unavailability of the Service is defined as the interval between the Customer sending a notification of the unavailability of the Service in the Ticket System and the moment of completion of restoration work by the Contractor.</p> <p>5.5. Compensation is provided in the form of funds (bonuses) transferred exclusively to the Bonus Balance. Compensation is provided exclusively in the manner specified and cannot be expressed in the form of cash payments or credited to the Customer's Balance.</p> <p>5.6. Under no circumstances may compensation exceed the amount paid by the Customer for one month of using the Service.</p> <p>5.7. When calculating compensation, funds debited by the Contractor from the Bonus Balance to pay for the Service are not taken into account.</p> <p>5.8. The unavailability of the Service and the calculation of compensation are carried out automatically.</p> <p>5.9. To receive compensation, the Customer shall send a request for compensation to the Contractor after the end of the month in which the Service was unavailable. The application shall be completed using the Contractor's form posted on the Contractor's website, indicating the ticket number in which the unavailability of the Service was reported, the total time of unavailability, and the dates of unavailability of the Service.</p> <p>5.10. Based on the Customer's application for compensation, the Contractor shall, within 7 (seven) calendar days, calculate the compensation or decide to refuse compensation if the Service became inoperable for reasons beyond the Contractor's control or was planned by the</p> |
|---|--|

неработоспособность Услуги наступила по причине, не зависящей от Исполнителя, или была запланирована Исполнителем, о чем Заказчик был уведомлен.

Contractor, of which the Customer was notified.

5.11. После принятия решения о предоставлении компенсации или об отказе, Исполнитель уведомляет об этом Заказчика посредством Тикет-системы.

5.11. After making a decision on the provision of compensation or refusal, the Contractor shall notify the Customer thereof via the Ticket System.